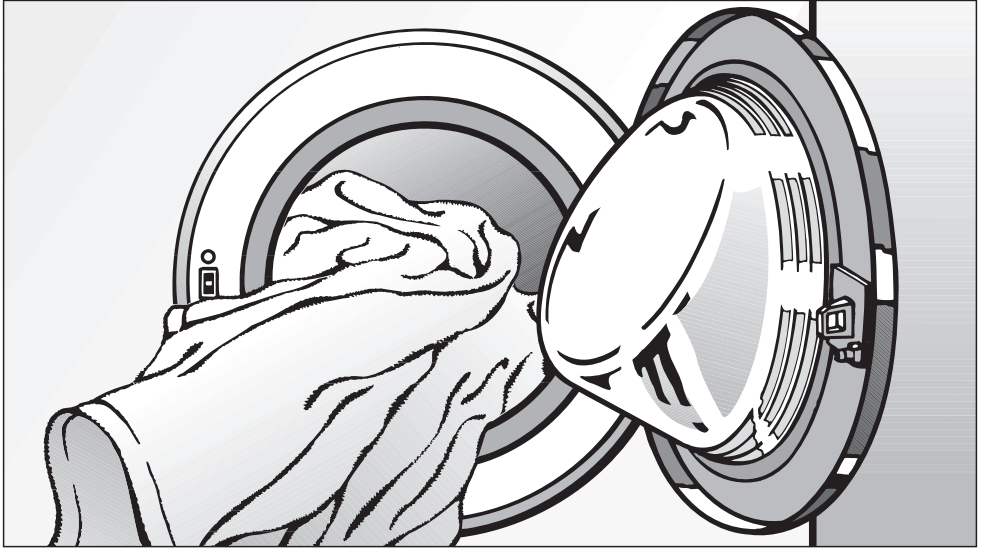




洗衣機操作說明書 W 1914

首次安裝或使用前，**必須**仔細閱讀本說明書以免發生意外或損壞本機。

zh - TW

M.-Nr. 07 931 710

環保須知

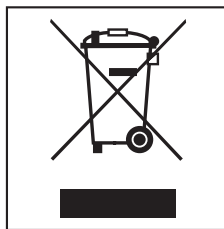
包裝材料的棄置

本機選用不損環境的裝箱和防護材料，這些材料可以循環再用。

請確保所有塑膠紙和塑膠袋等包裝材料均經安全處理，並放置在兒童無法接觸之處，以免因誤用而窒息！

棄置舊機

電氣與電子機器中通常包含有毒材料，如處置不當可能會危害人體健康和環境。然而，這些材料對本機的正常運作起著至關重要的作用。因此，請不要將舊機與家居垃圾一同棄置。



請將舊機棄置到您當地的社區廢物收集中心或回收中心，或向經銷商諮詢。同時，請確保妥善存放廢棄舊機，以免危害兒童。

環保須知.....	2
注意事項及安全說明.....	6
操作洗衣機.....	10
控制面板.....	10
首次使用前.....	12
環保及經濟的洗衣方法.....	13
耗水量及耗電量.....	13
洗衣劑.....	13
正確洗衣方法.....	14
「Extra quiet」（加倍寧靜）.....	16
脫水.....	19
最後脫水轉速.....	19
程序一覽表.....	20
附加選項.....	22
衣物護理標籤符號.....	23
程序階段.....	24
變更程序階段.....	26
取消程序.....	26
中斷程序.....	26
變更程序.....	26
程序啟動後加減衣物.....	27
安全鎖.....	27

目錄

洗衣劑	28
正確的洗衣劑量	28
水質軟化劑	30
洗滌中加入多種化學劑	30
衣物柔順劑及澱粉漿	31
剝色劑／染料	31
清潔與護理	32
清潔滾筒（衛生資訊）	32
外殼和控制面板	32
清潔洗衣劑盛載格	32
清潔注水過濾網	34
解決問題指南	35
洗衣程序無法啟動	35
顯示屏中出現以下錯誤訊息並且程序停止	36
程序結束時顯示屏中出現以下錯誤訊息	37
一般問題	38
洗衣效果不理想	39
按「Door」（機門）按鈕無法打開滾筒門	40
排水口堵塞及／或停電時打開機門	41
排水口堵塞	41
售後服務	43
未來更新 (PC)	43
設備保用	43
自選零件和配件	43
安裝與電力接駁	44
正面圖	44
背面圖	45
裝機地面	46
運輸洗衣機至安裝地點	46
拆除搬機手挽桿	46
裝回搬機手挽桿	48

調正洗衣機	49
旋出並調校機腳	49
嵌入工作檯	50
洗衣機連乾衣機疊架	50
Miele 防漏系統	51
接駁供水	52
接駁排水系統	53
電力接駁（英國）	54
消耗數據	55
供測試研究所參考：	55
技術數據	56
預設功能	57
進入預設功能	57
選擇預設功能	57
變更預設功能	57
退出預設功能	57
語言 	57
清水加注	58
輕柔動作	58
冷卻洗衣水	58
密碼	59
溫度單位	60
蜂鳴提示器	60
按鍵音	60
亮度	60
對比度	60
待機顯示	61
記憶功能	61
防皺	61
自選配件	62
CareCollection	62

注意事項及安全說明

本洗衣機符合現行的安全規例。但使用不當，可能會引致個人損傷，以及損壞財物。

請於首次使用之前仔細閱讀這些說明，以免發生意外或損壞本機。本說明包含關於安裝、安全使用與維修的重要資訊。

請將本操作說明書放在安全地方並確保新的使用者閱讀。請將之轉交給日後的使用者。

W 1914 並未獲准於美國使用。

正確應用

► 本洗衣機並非設計用作商業用途。它供用作家居用途，或用於與之類似的工作和住宅環境，例如：

- 商店
- 辦公室和陳列室

也可供下榻以下住宿機構的賓客使用，如：

- 旅社或賓館

► 本洗衣機只供用作家用電器，清洗在衣物護理標籤上註明可機洗的衣物。如擅作其他用途，可能會造成危險。如因使用或操作不當造成損壞，Miele 概不負責。

► 本洗衣機並非設計供身體、感官或精神有殘障的人士（包括兒童），或缺乏經驗及知識的人士使用，除非負責他們安全的人員已就洗衣機的使用予以監督或向他們示範使用方法。

注意兒童安全

► 任何時候都不要讓兒童接近洗衣機。本洗衣機並非玩具！為避免傷害，請不要讓兒童在本機之上及附近玩耍或觸碰本機按鈕。使用本洗衣機時，必須監督兒童。

► 對於年齡較大的兒童，只有在向他們清楚講解洗衣機的操作方法後，並在他們能夠安全使用及能夠認識到誤用的危險的情況下，才能讓他們使用本機。

► 洗衣機如有「觀察孔」門，請注意高溫洗滌時，觀察孔門會燙手。切勿讓兒童接觸。

技術安全

► 安裝本洗衣機前，先檢查機身是否有眼見的損壞。

如有損壞，切勿安裝或使用。

► 為本洗衣機接駁電源前，先確保數據標牌上的數據（電壓和接駁負載）與主電源吻合。如有疑問，請向合資格的電氣技師查詢。

► 本洗衣機必須按照當地和國家現行規例，安全接駁地線，才可確保沒有漏電危險，必須確保符合此項基本安全要求並定期檢測。如有任何疑問，須交由合資格的電氣技師檢查家中的電力系統。如因接地不良而引致任何後果，例如觸電，本公司概不負責。

► 切勿使用延伸電線將本洗衣機接於電源。延伸電線未必符合本機的安全要求（例如會有過熱危險）。

► 零件如有故障，必須使用 Miele 原廠零件更換，以確保符合本機的安全標準。

► 如使用者擅自修理以致發生不可預見的危險，Miele 概不負責。本機必須交由 Miele 認可的維修技師修理。確保在執行保養或維修工作時，本機沒有接駁電源。

► 如電線損毀，須由 Miele 認可的維修技師進行更換，以保障使用者的安全。

► 如出現故障，或須進行清潔時，洗衣機只有在下列情況下才完全切斷電源：

- 牆上插座已關上，同時拔出插頭，或
- 關閉主電源，或
- 抽出主電源保險絲或旋出保險絲（在適用國家）。

► 本洗衣機只可使用新軟管組接駁現場供水。不得再次使用舊軟管。

► 如使用本機的地方有蟑螂或其他蟲害，須特別注意本機及附近環境時常保持清潔。如因蟑螂或其他蟲害引致本機受損，將不獲保用。

注意事項及安全說明

► 若經由合資格的技師做出安裝風險評估，則本洗衣機可使用於諸如船隻等的流動裝置中。

► 切勿對洗衣機作任何改裝，除非得到 Miele 的許可。

正確使用

► 如室內溫度低於冰點，切勿安裝本洗衣機。結冰的喉管可能爆裂或破裂。如溫度低於冰點，電子控制裝置的可靠性可能會降低。

► 首次使用本洗衣機前，須確保機背的搬機手挽桿已拆除（請參閱「安裝與電力接駁」部份）。否則脫水時可能導致本機和旁邊的家具或電器受損。

► 若較長時間不使用洗衣機（例如外出度假），尤其是附近沒有排水渠時，請關掉水龍頭。

► 避免溢出排水。
如果排水喉管掛在洗濯盆，請確保水能迅速排走，以免洗濯盆的水溢出。確保排水喉管扣緊，以免被排水時的衝力沖脫。

► 確保洗滌衣物沒有雜物（如釘、針、硬幣、萬字夾等），以免令本洗衣機的元件（如洗衣水容器、洗衣滾筒等）受損，以致損及洗滌的衣物。

► 如洗衣劑盛載格的洗衣劑份量正確，本機應該不必除垢。如仍需除垢，請只使用非腐蝕性的專用除垢劑並嚴格遵照包裝上的說明。可從 Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買專用除垢劑。

注意事項及安全說明

► 用清潔溶劑預先處理過的衣物，必須用清水徹底沖洗後方可放入機內洗滌。

► 切勿在本機使用清潔溶劑洗滌（比如那些含有苯的清潔劑）以免元件受損及釋放出有毒氣體。此類洗衣劑亦會引起火災和爆炸危險。

► 切勿使用清潔溶劑（比如那些含有苯的清潔溶劑）清洗本機外表面。這會對塑膠表面造成損壞。

► 只有生產商指明適合家庭洗衣機使用的染料，才可在家庭式洗衣機中使用。同時須小心遵照生產商的指示。

► 剝色劑含有硫化物，可引致腐蝕損害。切勿在本機中使用剝色劑。

► 如洗衣液濺入眼中，請立即用微暖水徹底沖洗。如不慎吞下，請立即尋求醫療救助並保留包裝或標籤以供參考。那些有皮膚問題或皮膚較為敏感的人士應盡量避免讓皮膚與洗衣液接觸。

► 僅當滾筒停止轉動時，才能從機中取出衣物。將手伸入轉動的洗衣滾筒內非常危險並可導致傷害。

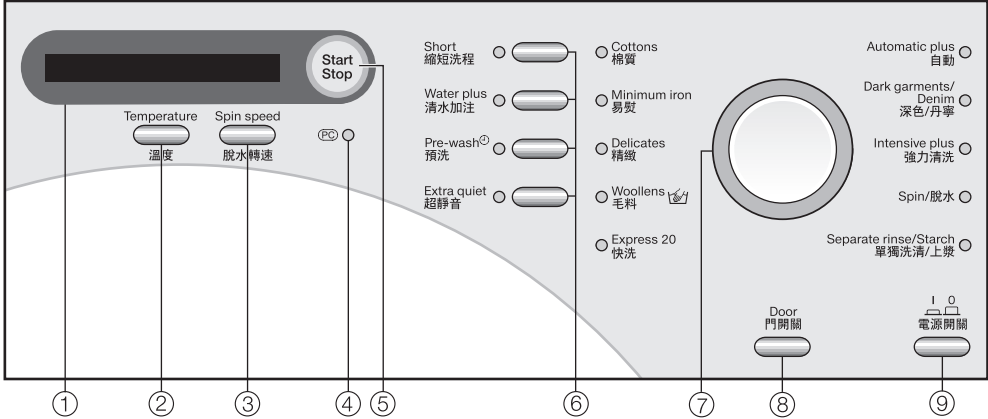
配件

► 僅可安裝 Miele 明確許可的配件。如使用其他配件，使用者就本機的保用、性能及產品責任提出的索償將會無效。

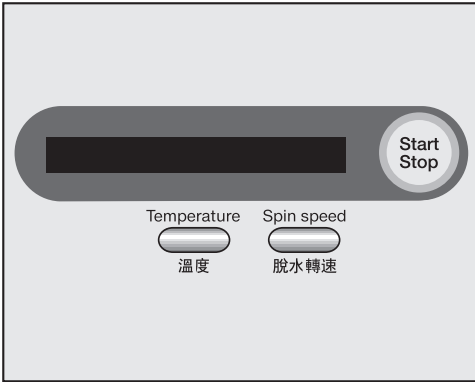
Miele 不會對因不遵守本「注意事項及安全說明」而引致的損壞負責。

操作洗衣機

控制面板



- ① **顯示屏**
詳情請參閱下一頁。
- ② **「Temperature」 (溫度) 按鈕**
用來選擇溫度。
- ③ **「Spin speed」 (脫水轉速) 按鈕**
用來選擇最後脫水速度或「Rinse hold」 (暫停過水) 或取消選擇「NoⓈ」 (不脫水)。
- ④ **PC/光纖介面**
維修技師用以執行洗衣機的診斷檢查程序並於將來更新程序設計資料。
- ⑤ **「Start/Stop」 (啟動/停止) 按鈕**
用來啟動選擇的程序或取消已啟動的程序。
- ⑥ **附加選項按鈕**
可為洗衣程序加入各種附加選項。
- ⑦ **程序選擇旋鈕**
用來選擇程序。所選程序旁邊的指示燈會亮起。程序選擇旋鈕可順時針或逆時針轉動。
- ⑧ **「Door」 (機門) 按鈕**
打開機門。
- ⑨ **⏻ 按鈕**
用來開機或關機。



下列選項可透過顯示屏進行選擇：

- 洗衣溫度
- 脫水轉速
- 預設功能
- 取消程序
- 安全鎖

顯示屏亦顯示：

- 程序持續時間
- 程序階段

程序持續時間

程序啟動後，預計的程序持續時間會以小時和分鐘顯示於顯示屏內。

在最初的 8 分鐘內，洗衣機會測量衣物吸收了多少水並以此來計算洗衣量。根據該吸水率，程序持續時間可能會稍為延長或縮短。

預設功能

您可使用預設功能根據個人需要自訂洗衣程序。在預設模式下，顯示屏會顯示所選功能。

首次使用前

首次使用前，請確保本機已正確安裝及接駁妥當，請參閱「安裝與電力接駁」部份。還應檢查排水過濾器是否安裝牢固，以免在使用中漏水。

本洗衣機曾在工廠經過徹底的功能測試，因此在滾筒會殘留少量水。

為確保安全，本洗衣機必須完成首次使用準備後才可脫水。要啟動脫水功能，必須運行洗滌程序，不要放入衣物和洗衣劑。

使用洗衣劑可能會造成太多泡沫。

球閥亦會啟動。球閥可防止在洗滌程序中，洗衣劑從洗衣水容器流入集液槽，令洗衣劑物盡其用。

- 按下  按鈕。

如首次啟動洗衣機，則會顯示歡迎畫面。

歡迎畫面將在每次開機時出現在顯示屏中，直至一個長過一小時的程序結束。

設定語言

您將被提示選擇所需的顯示屏語言。此外，亦可透過預設程序隨時變更語言。

 deutsch

- 如顯示的語言非您所需，請使用程序選擇旋鈕來選擇您需要的語言。按「*Start/Stop*」（啟動／停止）按鈕來確認您的選擇。

緊記拆除搬機手挽桿

為避免損壞洗衣機，須在首次使用前拆除搬機手挽桿。有關如何拆除的說明，請參閱「安裝與電力接駁」部份。

- 拆除搬機手挽桿（如安裝人員尚未執行此項操作）後，按下「*Start/Stop*」（啟動／停止）按鈕。

執行首個程序

執行「Cottons 60°C」（棉質衣物攝氏60度）程序，不要放入衣物和洗衣劑。

- 打開水龍頭。
- 按「*Start/Stop*」（啟動／停止）按鈕。
- 程序結束時關掉洗衣機。

現在便可以使用洗衣機了。

耗水量及耗電量

- 水電用量視乎洗衣量而定。
要充分利用您的洗衣機，請依照正在使用的程序放入最大的乾衣物量。
- 洗滌量少的衣物時，自動衣物量識別系統會減少所用的水、電和時間。這表示顯示屏中顯示的剩餘時間會在洗滌程序過程中作調整。
- 對於少量衣物，請使用「Express 20」（快洗 20）程序。
- 新型洗衣劑可允許以較低的溫度（如攝氏 20 度）進行洗滌。洗滌時，使用較低的溫度設定可節省能源。
- 洗衣機要保持衛生，必須定期使用洗衣粉執行熱水清洗（攝氏 60 度或更高溫度）。顯示屏中會出現「Hygiene info」（衛生資訊）訊息，提醒您執行熱水清洗。

洗衣劑

- 洗衣劑用量不要超過包裝上生產商建議的用量。
- 依照衣物的髒污程度調整洗衣劑用量。
- 衣物量少要減少洗衣劑的用量（洗滌額定衣物量一半的衣物時，可使用建議用量的 $\frac{1}{3}$ 左右）。

選擇正確的附加選項

（「Short」（短程洗滌）和「Pre-wash」（預洗））

選擇：

- 洗衣程序結合「Short」（短程洗滌）附加選項，即可應付輕度髒髒程度且無明顯污漬的衣物。
- 對於一般至嚴重髒髒程度而且有明顯污漬的衣物，應使用無任何附加選項的洗衣程序。
- 帶有大量髒物（如灰塵和沙粒）的衣物，應選擇「Pre-wash」（預洗）附加選項。

用滾筒乾衣機乾衣時

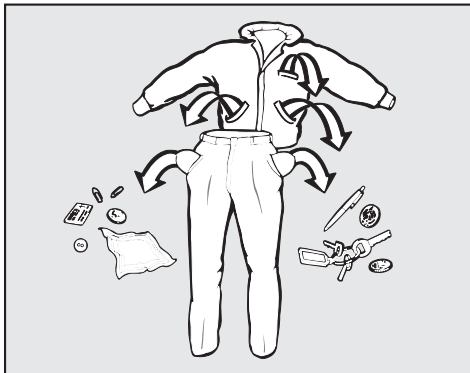
在主洗程序盡可能選擇最高脫水轉速，可在隨後的滾筒乾衣節省能源。

正確的洗衣方法

簡要說明

標題數字 ①、②、③、..... 是操作上的先後次序，可作簡易操作說明之用。

① 準備衣物



■ 掏空衣袋。

⚠ 雜物（如釘子、硬幣、萬字夾等）會損及衣物及洗衣機元件。

■ 嚴重髒污的位置或污漬應盡快清洗（最好在污漬未乾時清洗）。溢出污漬應使用不掉色的軟布小心拭去。不要用力磨擦！

嚴重髒污的位置可使用洗衣液或除漬劑並依照製造商的說明預先處理。對於特別頑固的污漬，請詢問乾洗店的意見。

⚠ 如使用揮發性的清潔溶劑（如含有苯的清潔溶劑）預先處理污漬，請確保已保護所有塑膠部件（如鈕扣），且在放入洗衣機洗滌衣服前，確定清潔溶劑已被沖洗掉。

⚠ 本機不可使用揮發性的清潔液。

■ 根據顏色及護理標籤分開衣物。大部份衣物的衣領或側骨位均縫有衣物標籤。

深色衣物通常因為吸收染料太多，容易褪色，必須分開清洗數次，才可混合其他衣物一起洗滌。白色衣物和深色衣物應分開洗滌。

- 窗簾：首先拆除鉛錘，或放入洗衣袋。
 - 內衣金屬線和領樑：胸圍金屬線、恤衫領樑等如鬆脫，應將它拆除或縫好。
 - 針織衣物、西褲、牛仔褲、T 恤、汗衣：內外翻過來洗（如製造商建議）。
 - 拉上拉鏈、鉤子和圈眼等才開始洗衣。
 - 扣好絨裏織物的面布，以免絨裏卷起。
- 衣物標籤註明**不可機洗**的衣物，切勿放入機內洗滌。（☒ 符號）

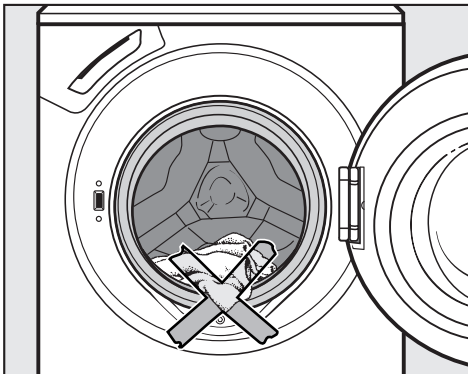
2 開機

3 將衣物放入洗衣滾筒

- 按「Door」（機門）按鈕打開滾筒門。
- 將衣物攤開並鬆散地放入洗衣滾筒內。將大件和小件衣物混在一起可提高洗衣效果，而且有助於脫水時均衡地分散衣物負載。

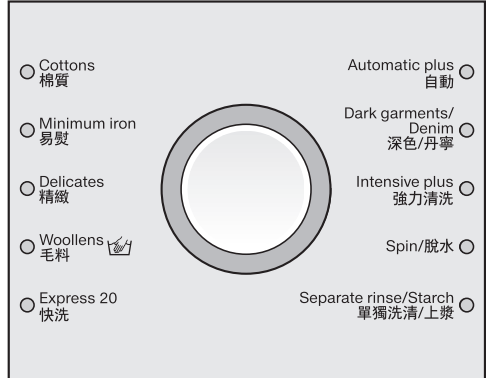
滿載時可最有效利用能源和水。然而，超載會造成皺痕並降低洗滌效能。

確保沒有衣物夾在滾筒門和密封墊之間。



- 輕力關上機門。

4 選擇程序



- 順時針或逆時針扭動程序選擇旋鈕，轉到所需的程序。所選程序旁邊的指示燈會亮起。

5 選擇溫度／脫水轉速

可以改變建議的溫度及／或脫水轉速。

1:49 60°C 1400

- 按「Temperature」（溫度）按鈕可改變溫度，按「Spin speed」（脫水轉速）按鈕可改變脫水轉速。

正確的洗衣方法

6 選擇附加選項



- 按下合適的按鈕選擇附加選項。對應的指示燈會亮起，顯示選擇的附加選項。

並非所有附加選項均適用於每個程序。

您只能為正在使用的程序選擇適用的附加選項。

「Short」（短程洗滌）

適用於輕度至一般骯髒而且無明顯污漬的衣物。

主洗時間會縮短。

「Water plus」（清水加注）

如選擇「Water plus」（清水加注）選項，主洗與過水時的水位會提升。

然而，您也可為「Water plus」（清水加注）選擇其他設定。有關說明請參閱「預設功能」部份。

「Pre-wash^①」（預洗）

「Pre-wash^①」（預洗）按鈕用於自動啟動「Pre-wash」（預洗）選項以及「Pre-wash」（預洗）再加上一個或兩個小時的浸洗時間。按下按鈕：

- 1 次 = 預洗
- 2 次 = 預洗 + 1 小時浸洗
- 3 次 = 預洗 + 2 小時浸洗
- 4 次 = 沒有選定選項

「Extra quiet」（加倍寧靜）

如果在安靜的時段使用洗衣機，您可以更有效地減少噪音。

如果選擇「Extra quiet」（加倍寧靜）選項，洗衣機會啟動「Rinse hold (🔄)」(暫停過水)選項並且不脫水。程序持續時間會較長。

要關閉「Rinse hold」（暫停過水）

- 使用「Spin」（脫水）速度按鈕，選擇您需要的脫水速度。

⑦ 加洗衣劑

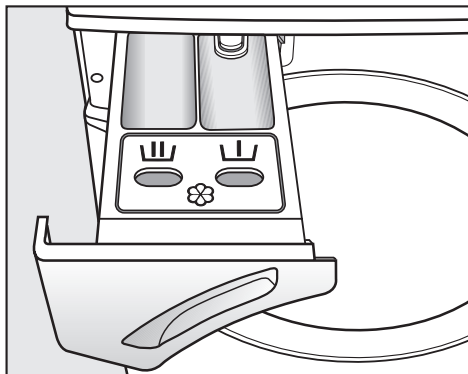
洗衣劑用量要適中，因為...

... 太少洗衣劑會引致：

- 衣物不夠清潔，日久顏色變暗啞且質感變硬。
- 油膩微粒黏回衣物上。
- 發熱元件有石灰沉澱物。

... 太多洗衣劑會引致：

- 太多泡沫，阻礙衣物攪動，令洗滌、過水和脫水效果不理想。
- 耗水量增多（因為會再自動清洗一次）。
- 造成環境負擔。



- 拉出洗衣劑盛載格並將洗衣劑倒入格內：



預洗洗衣劑（建議總用量劃分如下：加 $\frac{1}{3}$ 至盛載格 ，加 $\frac{2}{3}$ 至盛載格 ）



主洗洗衣劑，包括「Soak」（浸洗）（如有選擇）



衣物柔順劑或澱粉漿

- 關閉洗衣劑盛載格。

詳情請參閱「洗衣劑」部份。

正確的洗衣方法

8 啟動程序

- 按閃爍著的「Start/Stop」(啟動/停止)按鈕。

程序一旦啟動，顯示屏中將顯示預計的程序持續時間。在最初的 8 分鐘內，洗衣機會測量衣物吸收了多少水。根據該吸水率，程序持續時間可能會稍為延長或縮短。

顯示屏內亦會顯示程序階段。當到達程序的每個階段時，洗衣機會加以顯示。

9 程序結束後取出衣物

在程序結束後的防皺階段，顯示屏會交替顯示下列資訊：

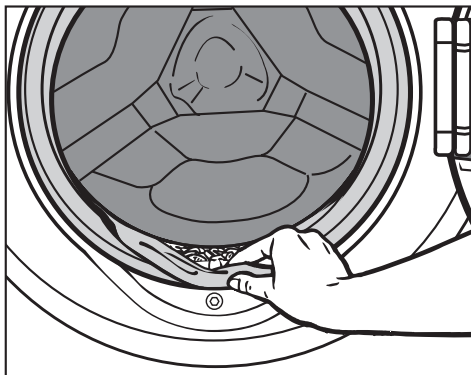
0:00 防皺

與

0:00 結束

- 按「Door」(機門)按鈕打開滾筒門。
- 取出衣物。

檢查衣物是否已全部從滾筒取出。如有衣物留下，下次洗滌時會褪色或沾染其他衣物。



- 檢查門封邊的折迭裏是否留有細小物件，如鈕扣等。
- 按下  按鈕關機。
- 關上滾筒門。慎防物件無意間掉進洗衣滾筒內。如沒發現，下次洗衣時會損壞衣物。

最後脱水轉速

洗衣程序	轉速 (轉／分鐘)
「Cottons」(棉質衣物)	1400
「Minimum iron」(免熨衣物)	1200
「Delicates」(纖柔衣物)	600
「Woolens」(羊毛衣物)	1200
「Express 20」(快洗 20)	1400
「Automatic plus」 (自動加強)	1200
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)	1200
「Intensive plus」(加強加注)	1400
「Spin」(脱水)	1400
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)	1200

您可降低最後脱水轉速。但是，您無法選擇高於上表中的脱水轉速。

過水及中途脱水

在主洗之後及過水之間有一次脱水。降低最後脱水轉速亦會降低中途脱水轉速。如給「Cottons」(棉質衣物)程序選擇的脱水轉速少於 700 轉／分鐘，則會增加一次過水。

省去最後脱水 (暫停過水)

■ 使用「Spin speed」(脱水轉速)按鈕來選擇「Rinse hold」(暫停脱水)設定。衣物將不脱水並浸在最後過水的水中。如程序結束後不立即拿出衣物，這可減少皺折。

– 啟動最後脱水：

洗衣機會顯示可以進行的最大脱水轉速。您可選擇低於該轉速。按「Start/Stop」(啟動／停止)按鈕啟動最後脱水。

– 結束程序：

按「Door」(機門)按鈕。水會排出。再次按「Door」(機門)按鈕打開機門。

省去過水、中途脱水及最後脱水 (不脱水)

■ 使用「Spin speed」(脱水轉速)按鈕來選擇「No」(不脱水)設定。

衣物在最後過水後不脱水。水會排出，然後洗衣機直接進入防皺階段。

如果選擇此設定的話，某些程序還會增加一次過水。

程序一覽表

「Cottons」 (棉質衣物) 冷水至攝氏 95 度 最大洗衣量 7.0 公斤	
      *	
衣物	檯布、毛巾、內衣、T 恤等棉質、麻質或混紡衣物。
供測試研究所參考： 短程洗滌程序：3.5 公斤洗衣量及「Short」 (短程洗滌) 附加選項	
「Minimum iron」 (免熨衣物) 冷水至攝氏 60 度 最大洗衣量 3.5 公斤	
        *	
衣物	人造纖維，混紡布料和免熨棉質衣物。如果衣物含有高比重的人造纖維，建議將洗衣機設定為「輕柔動作」。請參閱「預設功能」部份。
注意	如果洗滌易起皺的衣物，請降低脫水轉速。
「Delicates」 (纖柔衣物) 冷水至攝氏 60 度 最大洗衣量 2.5 公斤	
      *	
衣物	由人造纖維、混紡布料、人造絲、免熨棉製成的纖柔衣物。 生產商註明可機洗的窗簾布 (包括網狀窗簾)。
注意	– 窗簾沾有灰塵，請先使用預洗程序。 – 對於易起皺的衣物，請選擇「No ♻️」 (不脫水)。
「Woollens」 (羊毛衣物) 冷水至攝氏 40 度 最大洗衣量 2.0 公斤	
   *	
衣物	可機洗或手洗的羊毛或羊毛混紡衣物。如衣物護理標籤沒有指定溫度，則使用冷水設定洗滌。
注意	如果洗滌易起皺的衣物，請降低脫水轉速。
「Express 20」 (快洗 20)  * 冷水至攝氏 40 度 最大洗衣量 3.5 公斤	
衣物	那些很少穿或輕微骯髒的棉質及免熨衣物。
注意	「Short」 (短程洗滌) 附加選項將自動啟動。

「Automatic plus」 (自動加強) 冷水至攝氏 40 度 最大洗衣量 5.0 公斤  *	
衣物	適合「Cottons」(棉質衣物)和「Minimum iron」(免熨衣物)程序的混合衣物。按顏色分開清洗。
注意	在此程序中，洗衣機會自動調整洗滌參數（如水位、洗滌韻律及脫水轉速）以確保每件衣物均可獲得最佳護理和洗滌效果。
「Dark garments / Denim」 冷水至攝氏 60 度 最大洗衣量 3.0 公斤 (深色衣物／牛仔布)	
衣物	棉質、混紡布料或牛仔布製造的黑色和深色衣物。
注意	– 內外翻過來洗。 – 牛仔布通常含有過多的染料，在最初的幾次洗滌過程中可能會出現褪色。請將淺色和深色衣物分開洗滌。
「Intensive plus」 (加強加注) 冷水至攝氏 95 度 最大洗衣量 7.0 公斤	
衣物	適合「Cottons」(棉質衣物)和「Minimum iron」(免熨衣物)程序的非常骯髒的混合衣物。按顏色分開清洗。
注意	– 預洗附加功能會自動啟動。 – 主洗程序持續時間會更長。
「Spin」 (脫水)	
注意	– 只排水：選擇「No 」(不脫水)。 – 確保選擇合適的脫水轉速。
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿) 最大洗衣量 7.0 公斤	
衣物	– 清洗手洗衣物。 – 給檯布、餐巾、工作服加漿。
注意	– 對易皺衣物使用慢的脫水速度。 – 加漿的衣物必須經過清洗，但不能使用衣物柔順劑。

* 請注意「小桶」圖案代表「衣物護理標籤符號」。請參閱「衣物護理標籤符號」部份。

附加選

除了程序之外，還可選擇下列附加選項：

	「Short」(短程洗滌)	「Water plus」(清水加注)	「Pre-wash」(預洗)	「Pre-wash + Soak」(預洗 + 浸洗)	「Extra quiet」(加倍安靜)
「Cottons」(棉質衣物)	X	X	X	X	X
「Minimum iron」(免熨衣物)	X	X	X	X	X
「Delicates」(纖柔衣物)	X		X	X	X
「Woollens」(羊毛衣物)					
「Express 20」(快洗 20)	X ¹⁾	X			X
「Automatic plus」 (自動加強)					X
「Dark garments/Denim」 (深色衣物／牛仔布)	X		X	X	X
「Intensive plus」 (加強加注)		X	X ²⁾		X
「Spin」(脫水)					
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)					X

- X¹⁾ = 附加選項會作為程序的一部份自動啟動但可以取消。
- X²⁾ = 附加選項會作為程序的一部份自動啟動並且無法取消。

衣物護理標籤符號

洗衣	
小桶內標明的數字為衣物清洗時可承受的最高溫度。符號下的橫條數目表示允許的攪動程度。	
	符號下沒有橫條：= 正常攪動
	符號下有一根橫條：= 減弱攪動
	符號下有兩根橫條：= 更弱攪動
	手洗（如未指定溫度，則使用最低溫度或冷水）
	不可洗水

乾衣	
點數表示乾衣溫度	
	正常溫度
	低溫
	不可滾動乾衣

熨衣	
點數表示熨衣溫度	
	熱熨（最大熨斗底板溫度為大約攝氏 200 度）
	中溫熨（最大熨斗底板溫度為大約攝氏 150 度）
	冷熨（最大熨斗底板溫度為大約攝氏 110 度）。不要用蒸汽熨帶有此符號的衣物。
	不可熨

專業清洗	
	僅可乾洗。該字母表示所需的清潔劑類型。
	僅可專業濕洗
	不可乾洗

漂白	
	可使用任何氧化漂白劑
	僅能使用氧基漂白劑或不含氯漂白劑
	不可漂白

程序階段附加選項

	主洗		過水次數		脫水	
	水位	洗滌模式	水位	過水次數	中途脫水	最後脫水
「Cottons」 (棉質衣物)		Ⓐ		2-4 ¹⁾²⁾	✓	✓
「Minimum iron」 (免熨衣物)		Ⓒ		2-3 ³⁾	✓	✓
「Delicates」 (纖柔衣物)		Ⓓ		3	—	✓
「Woollens 		Ⓕ		2	✓	✓
「Express 20」 (快洗 20)		Ⓑ		2-3 ³⁾	✓	✓
「Automatic plus」 (自動加強)		ⒶⒷⒸ		2-3 ³⁾	✓	✓
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／牛仔布)		Ⓑ		3	—	✓
「Intensive plus」 (加強加注)		Ⓐ		2-4 ¹⁾²⁾	✓	✓
「Spin」(脫水)	—	—	—	—	—	✓
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)	—	—		2	—	✓

請參閱下一頁瞭解符號說明

 = 低水位

 = 中等水位

 = 高水位

Ⓐ = 加強韻律

Ⓑ = 正常韻律

Ⓒ = 輕柔韻律

Ⓓ = 靈敏韻律

Ⓔ = 超靈敏韻律

Ⓕ = 手洗韻律

本洗衣機全面電子化，控制裝置可自動感應衣物量，並視乎衣物量和衣物的吸水率，決定注水量。這表示程序循環和長度可有所不同。

表中的程序階段是以滿載時的基本程序為基礎，並未包括可供選擇的附加選項。

顯示屏顯示程序到達的階段。

程序階段中的特別功能：

防皺：

程序結束時，滾筒每隔一段時間會持續轉動 30 分鐘，防止衣物皺褶。以下情況例外：「*Woolens*」（羊毛衣物）程序中沒有防皺階段。在防皺階段的任何時候均可打開機門並取出物件。

1) 如選擇的溫度介乎於攝氏 60 度至攝氏 95 度之間，將會進行第二次過水。如選擇溫度低於攝氏 60 度，則會進行第三次過水。

2) 如果出現下列情況會進行第三或四次過水：

- 洗衣滾筒內泡沫太多
- 選擇的脫水轉速低於 700 轉／分鐘
- 選擇了「No⊙」（不脫水）。

3) 下列情況下會進行第三次過水：

選擇了「No⊙」（不脫水）。

變更程序階段

取消程序

您可在啟動某個程序後隨時取消它。

- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

取消程序

- 再次按閃爍著的「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

洗衣水將被泵走。

如要取出衣物：

- 按「Door」（機門）按鈕。

如需另選程序：

- 按下  按鈕關機。
- 再次開機。
- 檢查洗衣劑盛載格中是否還有洗衣劑。
如有必要，請加入洗衣劑。
- 選擇並啟動新洗衣程序。

中斷程序

- 按下  按鈕關機。

要繼續執行同一程序：

- 按下  按鈕，重新開機。

變更程序

啟動某程序後不得另選程序。

溫度

程序啟動後，要過 5 分鐘才能另選溫度。

- 按下「Temperature」（溫度）按鈕。

脫水轉速

在最後脫水開始前，可改變脫水轉速。

- 按「Spin speed」（脫水轉速）按鈕。

附加選項

程序啟動後，要過五分鐘才能選擇或取消「Short」（短程洗滌）和「Water plus」（清水加注）附加選項。

如已啟動安全鎖，則無法取消或變更程序。

程序啟動後加減衣物

- 按「Door」（機門）按鈕打開滾筒門。
- 加減衣物。
- 關上滾筒門。

洗衣程序會自動繼續執行。

請注意：

程序開始後，衣物量如有改變，洗衣機亦不能感應。

因此，程序開始後如加減衣物，洗衣機往往執行滿載時的程序，所需時間比顯示屏顯示的程序持續時間較長。

下列情況下無法打開機門：

- 洗水溫度超過**攝氏 55 度**。
- 水位超出某個水平。
- 程序已到了「*Final spin*」（最後脫水）階段。

當出現上述情況，如按下「Door」（機門）按鈕，顯示屏將顯示以下資訊：

 機門已鎖定

安全鎖

安全鎖可防止洗滌程序進行中，機門被打開和程序被取消。

啟動安全鎖

- 程序啟動後，按住「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

停止或3秒後 

- 一直按住「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕直至時間屆滿，顯示屏將顯示以下資訊：

已鎖定 

安全鎖已被啟動。程序結束時會自動解除安全鎖。

解除安全鎖

- 程序啟動後，按住「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

3秒後解除鎖定 

- 一直按住「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕直至時間屆滿，顯示屏將顯示以下資訊：

已解除鎖定 

洗衣劑

正確的洗衣劑量

凡用於自動洗衣機的所有新式洗衣劑均可適用。亦可使用洗衣劑隨附的分配球。洗滌片適用於滿載的衣物量，但不宜因衣物量少而減少用量。洗滌片比其他洗衣劑溶解得較慢，因此可能不適用於持續時間較短的洗衣程序。

切勿使用生物潔衣劑，因為酵素會損壞羊毛。
洗衣劑包裝上印有用法及建議的使用量。

請參閱本說明書末尾的「自選配件」部份，詳細瞭解 Miele 的品牌護理產品，包括洗衣劑和衣物柔順劑。

	通用 洗衣劑	深色衣物 用洗衣劑	纖柔衣物 用洗衣劑	專用 洗衣劑	防護劑	衣物 柔順劑
「Cottons」 (棉質衣物)	X	X	—	—	—	X
「Minimum iron」 (免熨衣物)	X	X	—	—	—	X
「Delicates」 (纖柔衣物)	X	X	X	—	—	X
「Woollens 	—	—	—	X	—	X
「Express 20」 (快洗 20) ¹⁾	X	X	—	—	—	X
「Automatic plus」 (自動加強)	X	X	—	—	—	X
「Dark garments / Denim」 (深色衣物／ 牛仔布 ¹⁾	X	X	X	—	—	X
「Intensive plus」 (加強加注)	X	X	—	—	—	X
「Separate rinse/Starch」 (獨立過水／加漿)	—	—	—	X	—	X

1) 洗衣液

對於包括預洗的洗衣程序，需要從 Miele 零件部購買安裝在洗衣劑盛載格的主洗盛載格  中的指定容器。將洗衣液添加到此容器及盛載格  中

2) 僅可使用生產商標明「適用於膜紡織品」、含有氟化物成分的防護劑。**切勿使用**含石蠟的防護劑。將防護劑添加到盛載格 。

3) 使用洗衣粉

專用洗衣劑

專為洗滌程序或衣物類型配製的洗衣劑。

洗衣劑

劑量須視乎：

- 衣物量
- 衣物的骯髒程度
 - 輕微骯髒
看不到污漬。略帶體味。
 - 一般骯髒
看得見及/或略帶污漬。
 - 非常骯髒
污漬很明顯及/或污漬乾涸。
- 水質硬度。
如不清楚您當地的水質硬度，請查詢當地水務局。

水質軟化劑

在水質硬度高的地區，可使用水質軟化劑，以減少洗衣劑用量。用量依包裝上的所示。先加洗衣劑，再加水質軟化劑。

可以從 Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買 Miele 品牌的水質軟化片。

洗衣劑的用量應依照軟水質所用的份量。

洗滌中加入多種化學劑

如您使用多種化學劑（如特殊用途洗衣劑）進行洗滌，我們建議按以下次序將洗衣劑分發到盛載格 ：

1. 洗衣劑
2. 水質軟化劑
3. 除漬劑

這樣各種化學劑便能更均勻地分配在衣物上。

衣物柔順劑和澱粉漿

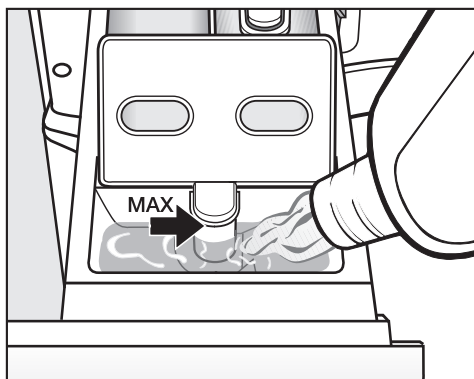
澱粉漿

令恤衫、檯布和床單等更挺身。

衣物柔順劑

令衣物柔順，防止乾衣時產生靜電。

程序結束時自動投放衣物柔順劑或澱粉漿



- 將衣物柔順劑或澱粉漿倒入盛載格 ☿ 內。**不要超過最高界線。**

最後一次過水時，會自動加入柔順劑或澱粉漿。程序結束時，仍有少量的水殘留在衣物柔順劑盛載格 ☿ 內。

如經常為衣物加漿，須徹底清潔盛載格，特別是定期清潔吸管和衣物柔順劑管道。請參閱「清潔洗衣劑承載格」部份。請勿將人工合成漿粉或粘性澱粉漿加入 ☿ 盛載格內，以免引起堵塞。

分開加入衣物柔順劑或澱粉

- 請遵守包裝上製造商的指示分配。
- 添加液態製劑至盛載格 ☿，添加粉狀或黏性製劑至盛載格 ▵。
- 將程序選擇旋鈕轉至「Separate rinse/Starch」（獨立過水／加漿）。
- 選擇脫水轉速。
- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

剝色劑／染料

- 本洗衣機切勿使用剝色劑。
- 只能使用適合家用洗衣機使用的染料，然而，切記如果經常使用染料，則染色過程中使用的鹽會腐蝕機內不銹鋼元件。清潔時請仔細遵守製造商的說明進行。

清潔與護理

可以從經銷商、Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買 Miele 品牌系列的清潔劑與護理劑。

清潔滾筒（衛生資訊）

使用低溫設定及／或使用洗衣液洗衣時，洗衣機內可能會滋生細菌並產生異味。定期每月或當顯示屏上出現「Hygiene info」（衛生資訊）訊息時使用洗衣粉執行一次「Cottons 75°C」（棉質衣物攝氏 75 度）程序，可清潔滾筒，亦可防止產生異味。

⚠ 清潔洗衣機前，先切斷電源，且拔出插頭。

⚠ 切勿用噴水軟管沖洗機身。

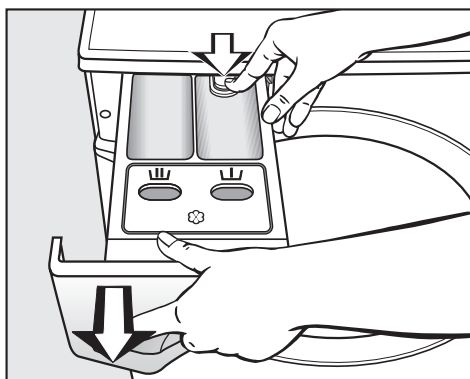
外殼和控制面板

- 用擰乾的布蘸點不損機身、溫和的清潔劑或肥皂和清水清潔機殼。再用軟布擦乾。
- 請使用適用於不銹鋼的清潔劑，並遵守包裝上的製造商指示清潔洗衣滾筒。

⚠ 切勿使用溶劑、磨蝕性清潔劑、玻璃清潔劑或 多用途清潔劑，因為這些清潔劑含有化學品，可能損壞塑膠表面及其他元件。

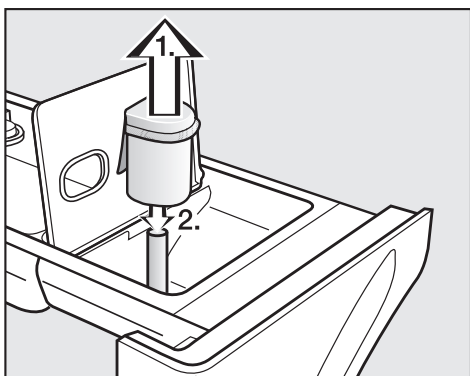
清潔洗衣劑盛載格

預洗和主洗的洗衣劑盛載格會自動清理。為確保衛生，請定期清潔整個洗衣劑盛載格。

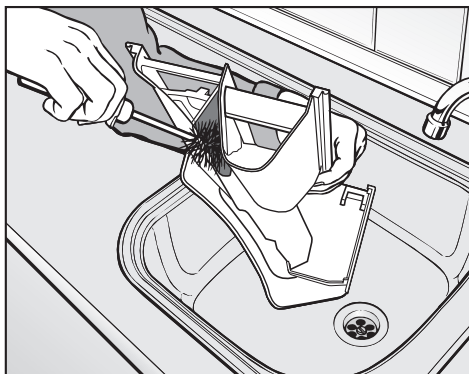


- 拉出洗衣劑盛載筒，直至感到阻力為止。按下卡爪，將盛載格拉出機外。
- 用暖水沖洗洗衣劑盛載格。

清潔吸管和柔順劑管道



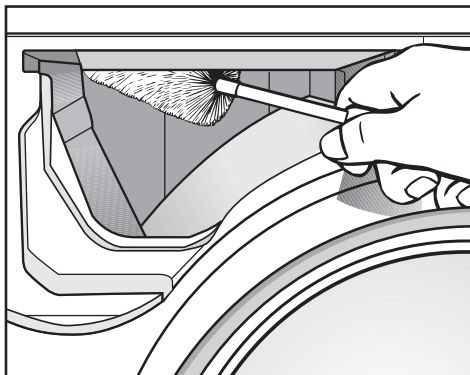
1. 將盛載格 8 中的吸管拆下來，在暖水龍頭下沖洗。用同樣方法清潔虹吸管。
2. 裝回吸管。



- 用刷子和溫水清洗衣物柔順劑管道。

如經常為衣物加漿，必須定期徹底清潔吸管和衣物柔順劑管道。積聚的澱粉會堵塞這些管道。

清潔洗衣劑盛載格外殼



- 用瓶刷清除洗衣劑殘留物和洗衣劑盛載格外殼內噴嘴中的石灰垢。

清潔與護理

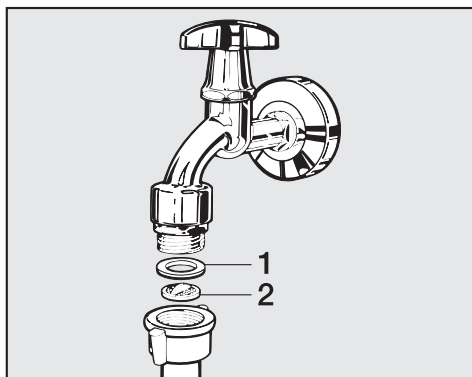
清潔注水過濾網

洗衣機裝有兩個濾網保護注水閥。

每隔六個月左右，應檢查濾網一次，如果經常出現供水堵塞，檢查要更頻密。

清潔注水軟管開口端的接口位濾網

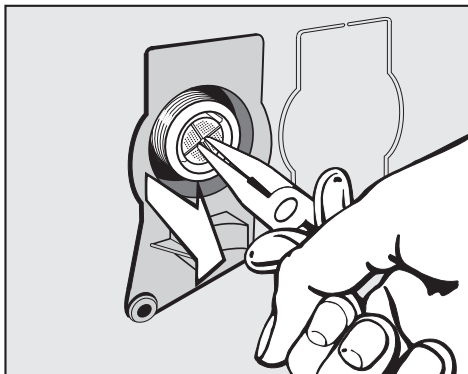
- 首先關上水龍頭。
- 扭開注水軟管的螺紋接頭。



- 拆下凹位的橡皮密封環 1。
- 用尖咀鉗鉗著塑膠濾網的撐條 2，拆下濾網加以清潔。
- 先裝回濾網，再裝回密封環，再接駁注水軟管。
- 打開水龍頭，檢查接頭是否漏水。如果漏水，收緊接口位。

清潔注水閥的濾網：

- 用鉗小心鬆開注水閥的肋式膠螺母並扭鬆。



- 用尖咀鉗鉗著膠濾網的桿，將它抽出來（見上圖）。清洗後裝回原處並上緊。

兩個濾網在清洗後，**緊記**裝回原處。

請參閱以下指南說明，本機的輕微故障（某些由錯誤操作引起）無需聯絡維修部門便可解決。

 所有電力維修工作必須經由合資格的維修技師執行，並必須符合國家及當地的安全規定。由不合資格人員進行維修和其他工序，可能會有危險。本公司對此不負任何責任。

洗衣程序無法啟動		
問題	可能原因	處理方法
顯示屏和「Start/Stop」 （啟動／停止）按鈕指示燈不亮。	洗衣機未通電。	應檢查以下各項： – 電源插頭是否插上及電源是否開啟。 – 保險絲或斷路器是否跳掣。
提示您輸入密碼。	啟動了密碼功能。	輸入密碼並確認輸入。如不希望下次開機時再出現該訊息，請取消密碼。
顯示屏不亮。	顯示屏為了省電而自動關閉（待機模式）。	按一個按鈕。終止待機。

解決問題指南

顯示屏中出現以下錯誤訊息並且程序停止

錯誤訊息	可能原因	處理方法 ❶
 排水故障	- 排水口堵塞或受阻。 - 排水管裝得太高。	- 清潔排水過濾器 and 排水泵。 - 最長主管為 1 米。
 注水故障	注水口堵塞或受阻。	應檢查以下各項： - 水龍頭是否正確開啟。 - 注水管是否絞纏。 - 供水水壓是否太低。
 防水故障	供水防護系統已啟動。	- 關上水龍頭。 - 請致電維修服務部。
 技術故障	發生故障。	重新啟動程序。如果仍然顯示故障訊息，請聯絡客戶維修部。

❶ 要關掉故障訊息：按下  按鈕關機。

程序結束時顯示屏中出現以下錯誤訊息

錯誤訊息	可能原因	處理方法
加熱故障	洗衣機無法加熱。	重新啟動程序。 如果仍然顯示故障訊息，請聯絡客戶維修部。
檢查洗滌劑	洗衣時形成太多泡沫。	下次使用少量洗衣劑並遵守包裝上的製造商用量說明。
衛生資料	長時間沒有執行任何溫度高於攝氏 60 度的洗衣程序。	為防止洗衣機內滋生細菌及產生異味，請使用洗衣粉執行「Cottons 75°C」（棉質衣物攝氏 75 度）程序。

解決問題指南

一般問題		
問題	可能原因	處理方法
脫水時機身擺動。	機腳不平。	調整機身水平（請參閱「安裝與電力接駁」部份）。
脫水不徹底，衣物仍是濕的。	最後脫水時，洗衣機感應到衣物不均衡並自動降低脫水轉速。	將大小衣物均勻放入洗衣機內。
脫水效果不理想。	脫水轉速太慢。	下次選擇更高轉速。
水泵發出怪聲。	這並不表示出現故障！這是水泵終止運轉前發出的正常聲響。	
盛載格中有許多殘餘洗衣劑。	供水水壓太低。	– 清潔注水過濾網 – 選擇 Water plus（清水加注）。
	洗衣粉加水質軟化劑太黏稠。	先加入洗衣粉，然後再加入水質軟化劑。
⊗ 格內有殘餘的衣物柔順劑或水。	吸管未裝好或堵塞。	清潔吸管，請參閱「清潔與護理 – 清潔洗衣劑盛載格」部份。
顯示屏顯示為不同語言。	在「預設功能 - 語言」功能表中選擇了不同語言。	設定您需要的語言。旗幟符號將引導您作出選擇。
衣物乾後，摸上去太硬。	洗滌動作過強。	設定為「輕柔動作」並多加水。
	洗衣劑用量不足。	增加洗衣劑用量，以防石灰在衣物中積聚。
	未使用衣物柔順劑。	在最後過水時使用衣物柔順劑。

洗衣效果不理想

問題	可能原因	處理方法
洗衣液效果未如理想。	洗衣液通常不含漂白劑，不能清除果汁、咖啡和茶漬。	– 用含有漂白劑的通用洗衣劑。 – 倒除漬劑入盛載格  內，倒洗衣液入分配球內。 – 不要將除漬劑和洗衣液一起倒入盛載格內。
洗後的衣物黏著灰色的油膩物體。	衣物太骯髒，洗衣劑用量不足，未能分解油漬。	– 用更多洗衣劑。 – 再次洗衣前，先執行「Cottons 75°C」（棉質衣物攝氏 75 度）程序，加洗衣粉但不要放入衣物。
洗滌後可在深色衣物上看到像洗衣粉的白色殘留物。	洗衣粉含有化合物（沸石）幫助水質軟化，這些物質為非水溶性。它們最後會黏附在衣物上。	– 衣物乾衣後，試用軟毛刷擦去殘餘物。 – 使用不含沸石的洗衣劑洗滌深色衣物。洗衣液通常不含沸石。 – 使用「<i>Dark garments / Denim</i>」（深色衣物／牛仔布）程序洗滌深色衣物。

解決問題指南

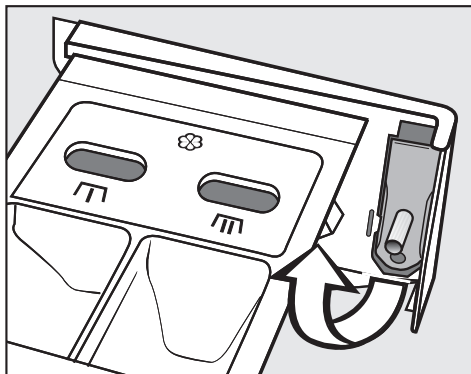
按「Door」（機門）按鈕無法打開滾筒門

可能原因	處理方法
洗衣機未接駁電源和／或未開機。	將插頭插入插座，及／或按  按鈕開機。
啟動了安全鎖。	按照「變更程序階段 – 安全鎖」中的描述，解除安全鎖。
啟動了密碼功能。	按照「預設功能 – 密碼」中的描述，解除密碼。
停電。	依照下一節中的說明打開機門。
門未關好。	大力壓下機門門鎖一側，然後按「Door」（機門）按鈕。
洗衣滾筒內仍有水，洗衣機無法排水。	依照下一節中的說明清洗排水過濾器及排水泵。
基於安全理由，當洗衣水溫度高於攝氏 55 度時，不能打開機門。	

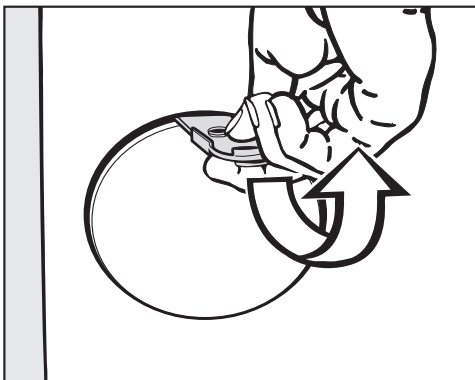
排水口堵塞及／或停電時打開機門

■ 關機。

洗衣劑盛載格控制表板後有一根撬桿。



■ 取出撬桿。



■ 用它撬開擋板。

排水口堵塞

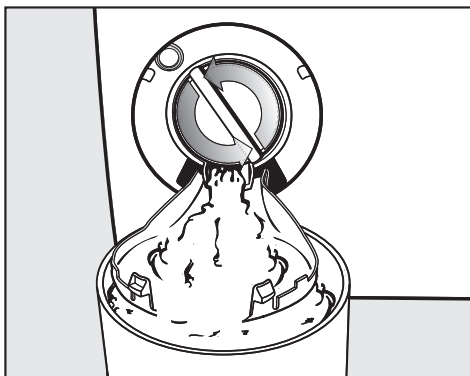
如果排水口堵塞，多達 25 公升的水將存留在洗衣機內。

⚠ 注意：如衣物用高溫洗滌，流出來的水仍是熱的。小心燙傷！

洗衣機排水步驟

■ 在擋板下方放置適當的容器。

排水時，**切勿**完全鬆開排水過濾器或直接將它抽出。



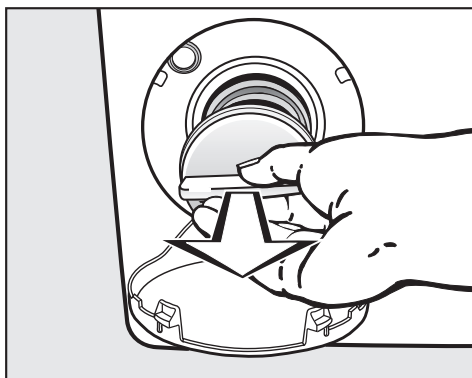
■ 直至水排清後，才鬆開排水過濾器。

要中斷水流：

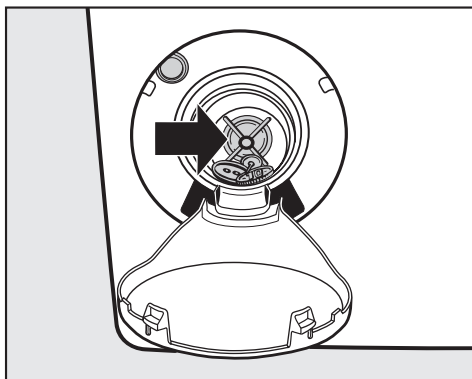
■ 再次上緊排水過濾器。

解決問題指南

當水流停止後：



- 完全取出排水過濾器。
- 徹底清洗。

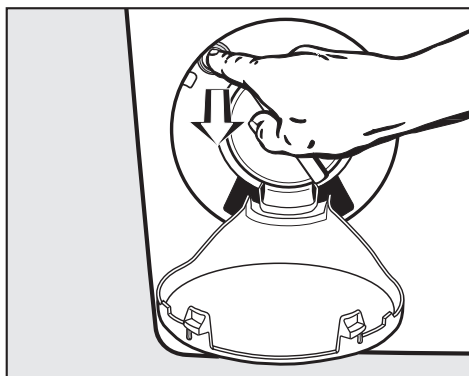


- 清除過濾器機殼上的所有雜物（如鈕、硬幣等）和絨渣。用手轉動轉輪，檢查是否轉動自如。如有雜物阻塞，須予以清除。
- 放回及輕輕上緊排水過濾器。

⚠ 確保上緊排水過濾器。否則當使用洗衣機時，可能會有漏水的情況。

打開滾筒門

⚠ 洗衣滾筒停頓後，才可伸手入機內取出衣物。如洗衣滾筒轉動時，伸手入內非常危險。

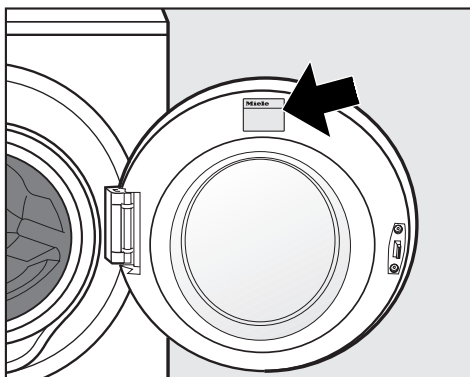


- 將緊急門門向下拉（見附圖），滾筒門即時打開。

如發生故障，自己不能修理，請聯絡：

- 您的 Miele 代理或
- Miele（請參閱封底，獲取聯絡詳情）。

聯絡代理商或 Miele 時，請報上洗衣機的型號和序號；型號和序號刻在觀察口玻璃窗頂部的數據牌上，打開機門後便可看到。



注意：如果問題本可依照操作說明書中的說明自行解決，請求上門服務將收取上門服務費。

未來更新 (PC)

標有 PC 的指示燈是 Miele 維修技師在維修工作中進行測試及更新洗衣機程序數據時所使用的介面。

設備保用

請參閱本機隨附的保用咭。

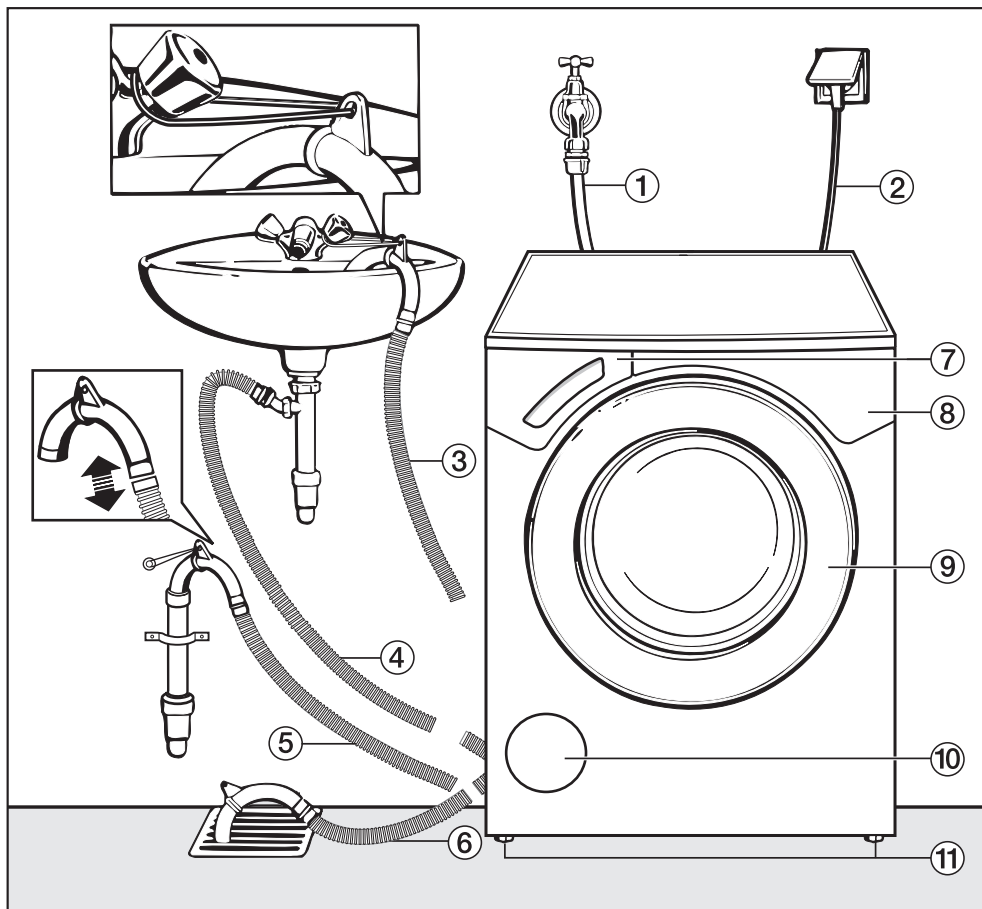
自選零件和配件

可向 Miele 代理商、Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買本洗衣機的自選零件和配件。

請注意，來電可能被監聽及錄音以作為訓練之用。

安裝與電力接駁

正面圖



① 注水軟管（經測試證明可承受至少 7,000 千帕的壓力）

② 電源線

③ - ⑥ 具有可拆除轉向彎頭的排水軟管

⑦ 洗衣劑盛載格

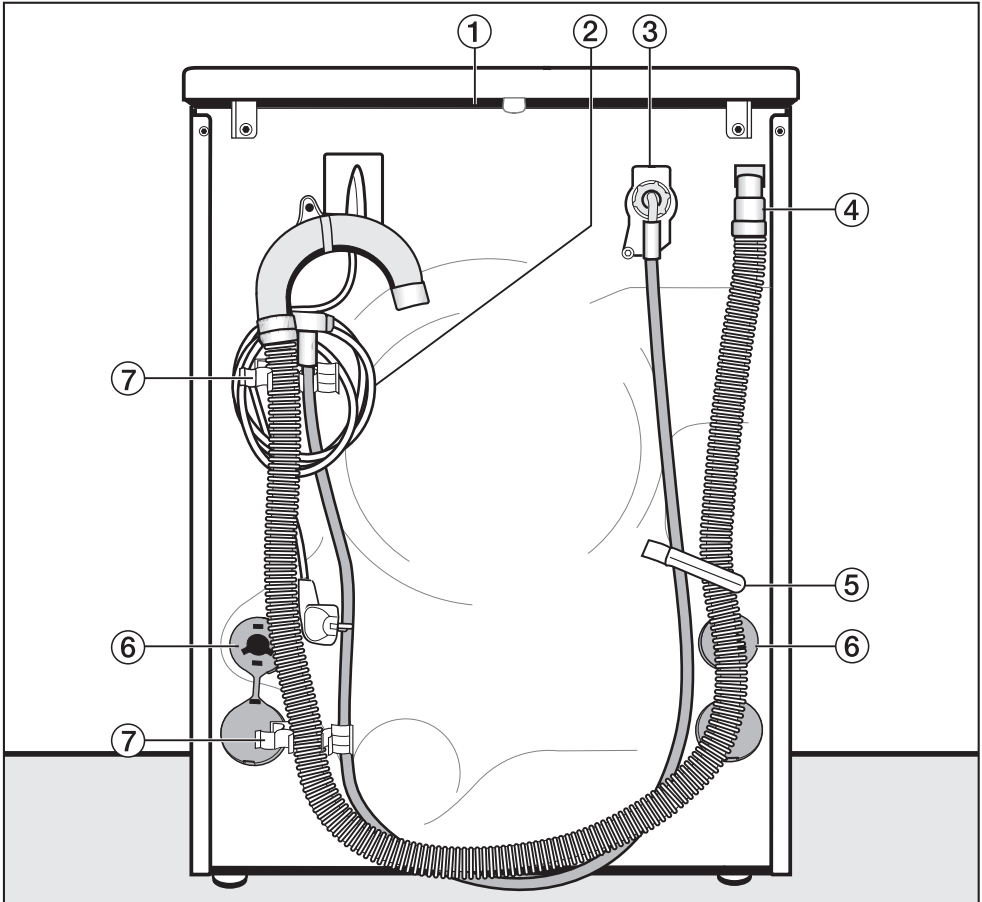
⑧ 控制面板

⑨ 滾筒門

⑩ 排水過濾器、排水泵和緊急門扣檢修門

⑪ 四隻可調校高度的機腳

背面圖



- ① 凸出的機蓋邊沿，搬機時的挽手位
- ② 電源線
- ③ 注水軟管（經測試證明可承受至少 7,000 千帕的壓力）
- ④ 排水軟管
- ⑤ 搬機時用於固定進水軟管和排水軟管的夾具
- ⑥ 手挽桿安全帽
- ⑦ 搬機時用於固定進水軟管和排水軟管的夾具，儲存不使用的搬機手挽桿。

安裝與電力接駁

裝機地面

混凝土地面最適合，因為洗衣機在混凝土地面脫水時產生的震盪，比木板或地氈地面較少。

請注意：

- 機身須平衡和固定好。
- 為避免脫水時發生震盪，洗衣機不可安裝在軟質地面上。

如裝在木柵欄地板上：

- 建議用夾板地基（至少為 59x52x3 厘米）。地基應跨越數條柵欄，同時用螺栓連接柵欄，而不只是連接地板。請先檢查是否有水管或電線。

盡可能裝在角落位，因為是地板最穩定的部份。

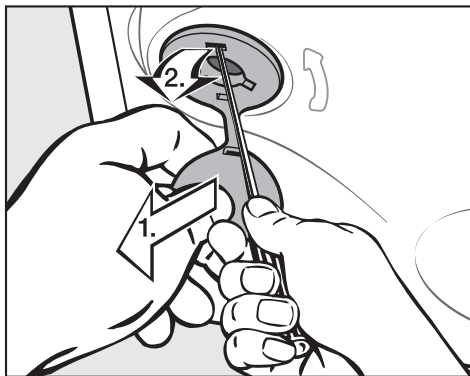
 如洗衣機裝在升高了的基座上，**必須**用止動夾（Miele 零件部有售）**固定**，以免在脫水時滑動。否則機身可能左右搖晃。

運輸洗衣機至安裝地點

從包裝箱取出洗衣機並搬到裝機地點。搬動時應用手扶著其前部以及機體背部突起的機蓋邊緣。

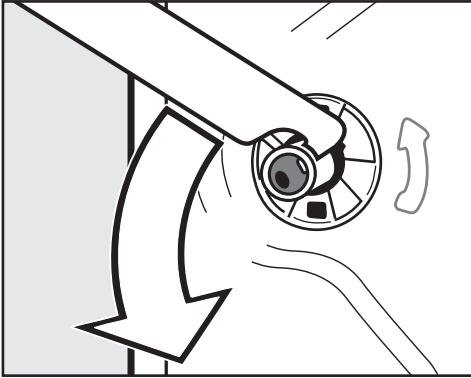
 洗衣機腳和地面保持乾爽，以免洗衣機在脫水時滑動。

拆除搬機手挽桿

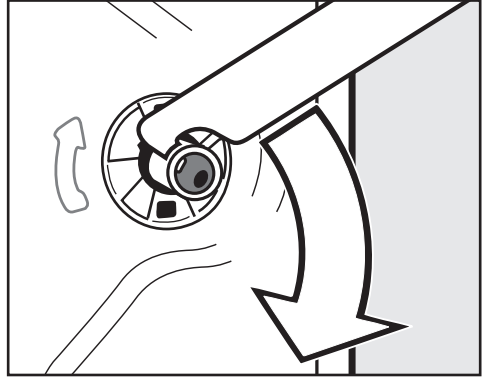


- 拆除左右兩邊的膠套。

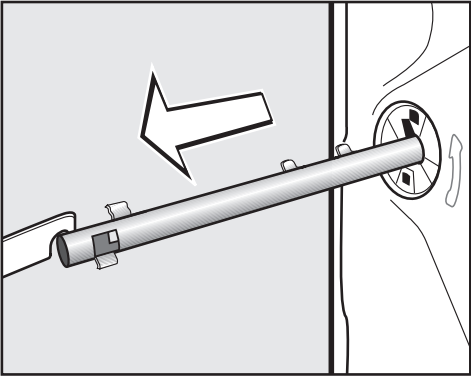
1. 拉出連接的止水塞，
2. 然後使用螺絲起子將頂部的卡爪鬆開。



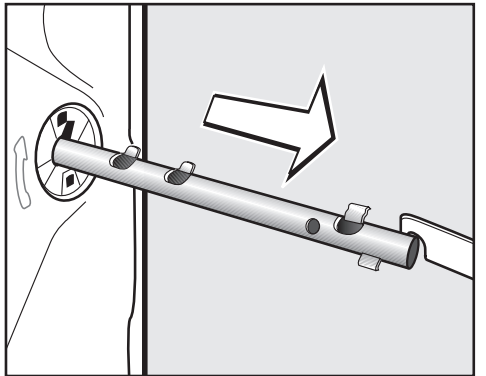
- 用提供的扳手將左邊手挽桿向下轉 90 度，然後



- 將右邊手挽桿向下轉 90 度，然後



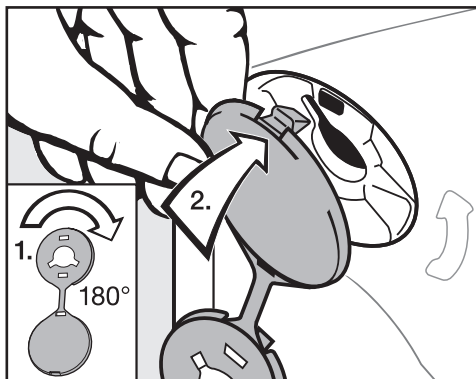
- 抽出手挽桿。



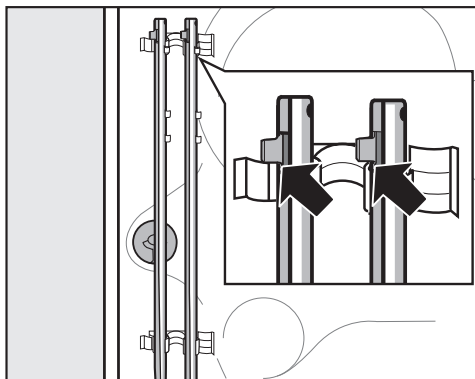
- 抽出手挽桿。

安裝與電力接駁

⚠ 為避免受傷的風險，拆除搬機手挽桿後，必須蓋著搬機手挽桿孔。



■ 用塑料膠蓋蓋住孔，如圖所示。



■ 將手挽桿固定在機背。確保頂部的卡爪位於支架的上方。

⚠ 未裝上手挽桿前，切勿搬動本機。手挽桿應妥為存放（如圖所示），以便將來使用。日後要搬動本機（如搬家）時，必須裝回手挽桿。

裝回搬機手挽桿

要裝回搬機手挽桿，請倒轉執行以上程序。

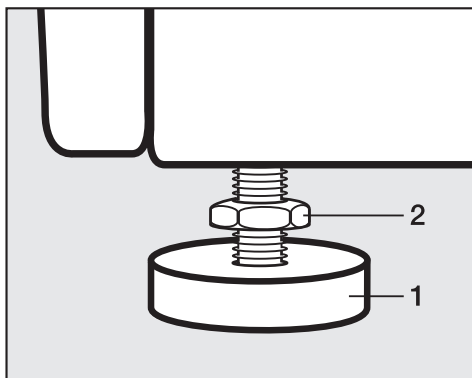
調正洗衣機

洗衣機必須四平八穩，才能確保操作安全和適當。

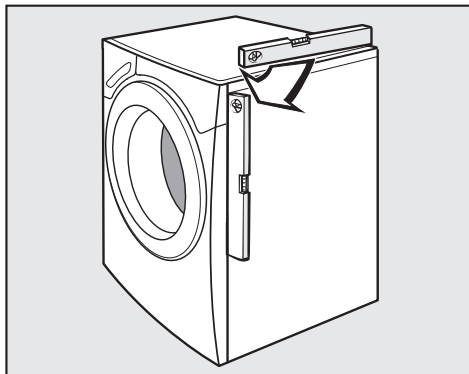
安裝不妥當，會增加用水和用電，並可能導致機身左右搖晃。

旋出並調校機腳

可使用四隻可調校的螺旋腳調正洗衣機。本機出廠時已裝妥所有四隻機腳。



- 用扳手沿順時針方向轉動反紋螺母 2。
鬆出反紋螺母 2，然後旋出機腳 1。



- 用水平儀檢查機身是否水平。
- 用喉鉗鉗緊機腳 1。用扳手收緊反紋螺母 2，向機殼收緊。

 所有四隻反紋螺母必須擰緊入機殼。請同時檢查無需校正的機腳是否擰緊，否則機身可能左右搖晃。

安裝與電力接駁

嵌入工作檯

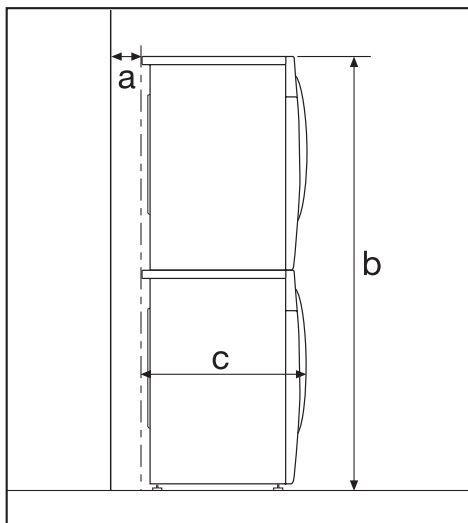
⚠ 切勿拆卸機蓋。

如工作檯面足夠高，洗衣機可在蓋好機蓋後在工作檯面下推動。

洗衣機乾衣機疊架

Miele 滾筒乾衣機，可疊架在洗衣機上。必需使用 WTV 疊架工具*，該工具可向代理商及 Miele 零件部或透過網站 www.miele-shop.com 購買。

請注意：



- a** 與牆的安全距離：
至少 2 厘米
- b** 高度：
疊架設備連拉出機架：
約 172 厘米
疊架設備不連拉出機架：
約 170 厘米
- c** 洗衣機乾衣機疊架深度：
約 65 厘米

Miele 防漏系統

Miele 防漏系統可保護洗衣機免受漏水造成的損壞。

該系統包括三個主要元件：

- 1) 注水軟管
- 2) 電子裝置和洗衣機機殼
- 3) 排水軟管

1) 注水軟管

注水軟管可承受超過 7,000 千帕的壓力。

2) 電子裝置和洗衣機機殼

– 集水槽

洗衣機底部的集水槽，可收集漏出來的水。浮控開關會切斷安全閥，以防止更多水流入洗衣機並泵出洗衣水容器內的水。

– 溢水保護

此項功能可防止洗衣機注入太多的水。如水量超出一定水位，排水泵會開啟並泵出過量的水。

3) 排水軟管

排水軟管由通風系統保護，該系統能防止洗衣機中的水完全倒清。

安裝與電力接駁

接駁供水

洗衣機接駁供水，必須遵守國家及當地安全規例。

在德國，權威機構並不要求本機安裝止回閥，因為洗衣機在設計上已遵照 DIN 法規。

本洗衣機的設計，運作水壓介乎於 100 至 1,000 千帕之間。如水壓超過 1,000 千帕，必須裝上減壓閥。

供水水龍頭要有 $\frac{3}{4}$ 吋螺紋。水龍頭應由合資格水喉匠安裝。

 接口位要可抵受水壓。慢慢打開水龍頭，檢查有否漏水。如有需要，請調正墊圈及接口位位置。

本洗衣機**不適合**接駁熱水水源。

維修與護理

需要更換或延伸軟管時，僅可使用原裝 Miele 軟管。這些軟管經測試證明，可抵受至少 7,000 千帕的水壓。

為保護注水閥，兩個濾網（一個在注水軟管的接口，一個在洗衣機的注水端）不可拆除。

延伸軟管

- 可向 Miele 代理商或 Miele 零件部選購長為 2.5 米或 4.0 米的加長軟管。

接駁排水系統

本洗衣機用排水泵排水，排水主管長 1 米*。排水軟管要避免絞纏，以免妨礙排水。軟管末端的可轉向彎頭，可向兩邊旋轉，需要時更可拆除，只須向一邊扭盡抽出便可。

如有需要，排水膠管可延長至 5 米。請向 Miele 零件部或代理商購買所需的零件。

* 排水主管長逾 1 米（最長 1.8 米）時，需安裝替代排水泵。請聯絡 Miele 零件部或 Miele 代理商。

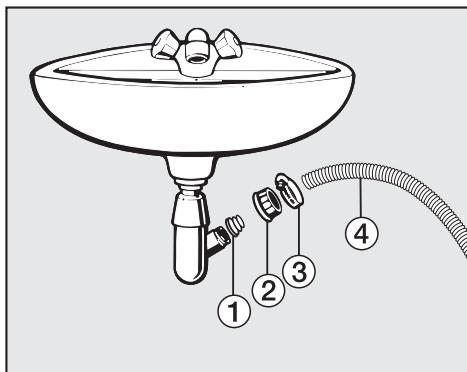
排水軟管的接駁：

1. 接入洗滌盤或洗濯盤：

請注意以下事項：

- 將軟管鉤住洗濯盤邊緣並固定好。
 - 排水要通暢，以免水溢出或回流洗衣機。
2. 穩固連接帶有橡膠接頭的排水膠管。無須使用止回閥。
 3. 穩固連接豎管。
 4. 穩固連接溝渠。

請注意：



① 接頭

② 螺帽

③ 軟管夾

④ 排水管末端

■ 使用螺帽 ② 將接頭 ① 安裝到洗濯盤排水口。

■ 將排水軟管 ④ 末端接入接頭 ①。

■ 使用螺絲起子將軟管夾 ③ 上緊到螺帽上。

安裝與電力接駁

電力接駁（英國）

一切電力接駁工作，必須由合格人員進行，並須嚴格遵守目前國家及當地的安全規定（英國 BS 7671）。

確保安裝工作進行時，本機沒有連接電源。

本洗衣機附有一條原裝的電源線，供連接 230 伏特的電源。請確保數據牌所標示的電源數據與家中電源吻合。

電力接駁必須採用符合一切相關安全規定的合適絕緣器，並確保在本機裝妥後，仍可在維修工作中輕易接觸到開關按鈕。

為加強安全，應安裝 30 mA 開關的殘餘電流斷路器（遵照 DIN VDE 0664、VDE 0100 第 739 節）。

切勿使用延長線作為供電來源。延長線未必符合本機的安全要求（例如過熱的危險）。

總掣導線的芯線按照下列顏色分類：

綠/黃 = 地

藍 = 中

棕 = 火

警告：本洗衣機必須接地

		衣物量	消耗數據			
			耗電 (千瓦時)	耗水 (公升)	持續時間	
					「Short」 (短程洗滌)	「Normal」 (正常)
「Cottons」 (棉質衣物)	攝式 95 度	7.0 公斤	2.20			2 小時 19 分鐘
	攝氏 60 度 ¹⁾	7.0 公斤	1.05	55		2 小時 09 分鐘
	攝式 60 度	3.5 公斤	0.64	45	1 小時 12 分鐘	
	攝式 40 度 ¹⁾	7.0 公斤	0.77	68		2 小時 09 分鐘
	攝式 40 度 ²⁾	3.5 公斤	0.45	45	59 分鐘	
「Minimum iron」 (免熨衣物)	攝式 40 度 ¹⁾	3.5 公斤	0.50	50		1 小時 29 分鐘
「Delicates」 (纖柔衣物)	攝式 30 度	2.0 公斤	0.38	69	49 分鐘	59 分鐘
「Woollens」 (羊毛衣物)	攝式 30 度	2.0 公斤	0.20	39	—	39 分鐘
「Express 20」 (快洗 20)	攝式 40 度	3.5 公斤	0.32	30	20 分鐘	
「Automatic plus」 (自動加強)	攝式 40 度	5.0 公斤	0.52	62	—	1 小時 27 分鐘
「Dark garments Denim」 (深色衣物 / 牛仔布)	攝式 40 度	3.0 公斤	0.60	52	1 小時 02 分鐘	1 小時 20 分鐘
「Intensive plus」 (加強加注)	攝式 60 度	7.0 公斤	1.65	72	—	2 小時 47 分鐘

供測試研究所參考：

- ¹⁾ EN 60456 測試程序
- ²⁾ 「Short」（短程洗滌）程序供測試研究所用；必須選擇「Short」（短程洗滌）附加選項。

視乎水壓、水質硬度、注水溫度、室溫、衣物的類別和體積、供電的穩定性和選擇的附加功能而定，消耗數據可能會有所出入。

技術數據

高度	850 毫米
闊度	595 毫米
深度	656 毫米
打開門後的深度	1092 毫米
嵌入高度	850 毫米
嵌入闊度	600 毫米
重量	99 公斤
容量	7 公斤乾衣物
電壓	見數據牌
接駁負載	見數據牌
保險絲額定值	見數據牌
消耗數據	見「消耗數據」
最底流壓	100 千帕（1 巴）
最高流壓	1000 千帕（10 巴）
注水軟管長度	1.60 米
排水軟管長度	1.50 米
電源線長度	1.60 米
最長主管	1.00 米
最長排水管	5.00 米
LED	一級
獲頒發的檢定證書	見數據牌

預設功能用來變更洗衣機的電子裝置，以適應不斷變化的需求。
預設功能可隨時變更。

進入預設功能

可透過「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕和程序選擇旋鈕來選擇這些預設功能。

在開始前，先確定：

- 洗衣機已關機。
- 機門是否關好。

❶ 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕，一直按著此按鈕，同時執行步驟❷ - ❸。

❷ 按下  按鈕。

❸ 一旦...

語言

... 顯示在顯示屏中，便放開「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

選擇預設功能

- ❹ 旋轉程序選擇旋鈕，直至所需的預設功能顯示在顯示屏中。
- ❺ 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕確認您的選擇。

變更預設功能

透過旋轉程序選擇旋鈕，可看到預設功能可用的各種選項。

目前設定的選項旁邊有一個勾號 。

- ❻ 旋轉程序選擇旋鈕，直至所需的預設功能顯示在顯示屏中。
- ❼ 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕啟用該選項。

退出預設功能

- ❽ 旋轉程序選擇旋鈕，直至「Back」（返回 ）顯示在顯示屏中。
- ❾ 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

語言

設定顯示屏的顯示語言。

將「Language」（語言）一詞後的旗幟符號  作為指南參考，以免設定無法識別的語言。

所選語言將被儲存到記憶體中。

預設功能

清水加注

該預設功能用來選擇「*Water plus*」(清水加注)附加選項的注水設定。

有三個不同選項：

「Water +」(清水加注)

(本機出廠時已選定此選項)

在洗滌和過水階段水位會上升。

「Extra rinse」(額外過水)

會增加一次過水。

「Water + & Extra rinse」(清水加注並額外過水)

在洗滌和過水階段會增加注水量並且會執行一次額外過水。

輕柔動作

啟動輕柔動作，可減低洗衣滾筒的動作幅度，適合更輕柔地洗滌輕微骯髒的衣物。護理標籤帶有一條橫槓的衣物及在乾衣後感覺太硬的衣物，宜啟用此功能。

可對「*Cottons*」(棉質衣物)和「*Minimum iron*」(免燙衣物)程序啟用「輕柔動作」。

本洗衣機出廠時，「輕柔動作」設定為取消。

冷卻洗衣水

啟用該選項後，主洗程序結束時，洗衣滾筒再加注清水以冷卻洗衣水。熱水會損壞排水膠喉。

選定溫度攝氏 95 度和攝氏 75 度時，會進行洗衣水冷卻。

下列情況下應啟用冷卻洗衣水：

- 軟管掛接在洗濯盆邊沿時防止燙傷危險。
- 排水管不符合 DIN 1986 標準。

本機出廠時「洗衣水冷卻」設定為取消。

密碼

密碼可用於鎖定洗衣機上的電子裝置
以免洗衣機遭人擅用。

如啟用密碼，開動洗衣機後您必須輸入
密碼，否則將無法操作洗衣機。

密碼...

- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

啟用密碼

啟動

- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

顯示屏將要求輸入密碼。

輸入密碼

密碼為 **125**，不可變更。

0 _ _

- 旋轉程序選擇旋鈕，直至顯示屏中出現
第一個數字。
- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按
鈕，確認數字的選擇。
- 重複該步驟，直至輸入所有三個數字。

1 2 5

- 按「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

顯示屏將顯示：

密碼已啟動

當洗衣機關閉後，必須輸入密碼方可再
次使用。

要在啟用密碼後使用洗衣機

再次開機時，顯示屏將要求輸入密碼。

- 輸入上文所說的密碼 **125** 並確認輸入
的數字。

現在便解除了鎖定，可以使用洗衣機。

取消密碼

確保洗衣機已關掉，機門已關好。按
「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕，一
直按著此按鈕，同時按住「I-On/O-Off」
（開／關）按鈕。

一旦...

0 _ _

... 顯示在顯示屏中，便放開
「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕。

- 立即輸入密碼並按 Start/Stop（啟動／
停止）按鈕。
- 選擇「Code」（密碼）並確認
「Deactivate」（取消）。

預設功能

溫度單位

您可以選擇「℃／攝氏度」或「℉／華氏度」來表示溫度。

本機出廠時的預設顯示為「℃／攝氏度」。

蜂鳴提示器

如啟用了蜂鳴提示器功能，程序結束或到了「Rinse hold」（暫停過水）時，蜂鳴提示器會發出提示聲響。

有兩種音量：

「Normal」（正常）

（此選項為本機出廠時的預設設定。）

程序結束或到了「Rinse hold」（暫停過水）時，蜂鳴提示器會發出提示聲響。

「Loud」（大聲）

程序結束或到了「Rinse hold」（暫停過水）時，蜂鳴提示器會以最大的音量大聲響起。

按鍵音

每按一下按鈕，都會發出聲響。

本機出廠時，按鍵音設定為取消。

亮度

有十種不同的顯示屏亮度設定。

條形圖顯示設定狀態。

洗衣機出廠時，顯示屏亮度預設為 5。

可透過選擇其他設定來變更亮度。

對比度

有十種不同的顯示屏對比度設定。

條形圖顯示設定狀態。

洗衣機出廠時，顯示屏對比度預設為 5。

可透過選擇其他設定來變更對比度。

待機顯示

為節省能源，顯示屏會變暗，「Start/Stop」（啟動／停止）按鈕的指示燈會開始緩慢閃爍。

顯示屏通常在下列情況下變暗，

- 如開機後 10 分鐘內未選擇程序。
- 程序結束後 10 分鐘。

按其中一個按鈕便可再次開啟顯示屏。

您也可選擇是否要顯示屏在程序啟動後 10 分鐘變暗或在整個程序過程中保持亮起。

「On」（開啟）

待機功能開啟。選擇此選項後，顯示屏會在程序啟動後的 10 分鐘變暗。

「Not in current prog」（目前程序中不開啟）

（本機出廠時已選定此選項）

待機功能關閉。程序過程中顯示屏將保持亮起。

記憶體

程序一旦啟動，洗衣機會保存最近一次選取的設定（程序、溫度、脫水轉速及任何附加選項）到記憶體中。

下次開啟洗衣機時，這些設定會顯示在顯示屏中。

本機出廠時，記憶體功能設定為取消。

防皺

如程序結束後不立即拿出衣物，防皺功能可減少皺褶。

程序結束後，滾筒每隔一段時間會自動轉動 30 分鐘。

在防皺階段的任何時候均可打開機門並取出物件。

「On」（開啟）

（本機出廠時已選定此選項）

已啟用防皺功能。

「Off」（關閉）

已關閉防皺功能。

自選配件

Miele 洗衣機保證完美的衣物護理效果，並提供一系列專門適用於衣物洗滌的特別程序。Miele 還研發一系列專用 CareCollection 洗衣劑和護理產品，為您提供完善的衣物清洗和護理服務。

以下所列為 Miele CareCollection 洗衣劑和護理產品：您可透過以下網址訂購這些產品以及許多其他有用產品：



所有產品均可經 Miele 客戶聯絡中心訂購（見封底上所列的詳細聯絡方式）。

CareCollection

Miele 專用洗衣劑

「Outdoor wear」（外套）

此專用洗衣劑用於小心清洗防水外套。

「Sportswear」（運動裝）

「Miele Sportswear」（運動裝）洗衣劑專用於清洗運動裝，同時還可護理這類衣物中特殊的微纖維。它在保護衣服顏色和防止靜電累積的同時幫助中和除臭。

「Down Items」（羽絨衣物）

此專用洗衣劑內含溫和表面活性劑，可保持羽絨衣物柔韌有彈性。

Miele 防護劑

此特製防護劑可為衣物提供防風與防水的雙重護理，在保持彈性和透氣性的同時還具有防塵的效果。

「UltraWhite」（超白）洗衣劑

這款多用途洗衣粉除污效果良好，適合清洗白色和淡色衣物以及非常骯髒的深色衣物。

深色衣物用「UltraColor」洗衣劑

該洗衣液尤其適合清洗彩色和深色衣物。這款特殊配方的洗衣液在低溫下可有效去除污點，防止衣物褪色。

「For Delicates」（纖柔衣物用）洗衣液

該洗衣液是清洗纖柔衣物的理想選擇，如羊毛和絲質衣物。其特殊配方甚至在氣溫低至攝氏 20 度都可實現有效清洗，同時還能保護纖柔衣物的色彩。

衣物柔順劑

Miele 衣物柔順劑可讓您的衣物散發出清新天然的香味。它可讓衣物柔順，防止靜電在滾筒乾衣時累積。

United Kingdom

Miele Co. Ltd.

Fairacres, Marcham Road
Abingdon, Oxon, OX14 1TW

Tel: 0845 365 0555

Fax: 0845 365 0777

Customer Contact Centre Tel: 0845 365 6600

E-mail: info@miele.co.uk

Internet: www.miele.co.uk

Australia

Miele Australia Pty. Ltd.

ABN 96 005 635 398

1 Gilbert Park Drive, Knoxfield, VIC 3180

Tel: (03) 9764 7130, Fax: (03) 9764 7149

Internet: www.miele.com.au

China

Miele Shanghai

Suite 4105-06, Plaza 66

1266 Nanjing Road West

Jing An District

Shanghai 200040, PRC

Tel: +86 21 6288 4200, Fax: +86 21 6288 4100

E-mail: mieleshanghai@cn.miele.com

Internet: www.miele.cn

Miele (Hong Kong) Limited

41/F - 4101, Manhattan Place

23 Wang Tai Road

Kowloon Bay

Hong Kong

Tel: (852) 2610 1331

Fax: (852) 2610 1013

Email: mielehk@miele.com.hk

India

Miele India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Copia Corporate Suites

Plot No. 9, Jasola

New Delhi – 110025

Tel: 011-46 900 000, Fax: 011-46 900 001

E-mail: customer care@miele.in

Internet: www.miele.in

Germany - Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh



Ireland

Miele Ireland Ltd.

2024 Bianconi Avenue

Citywest Business Campus, Dublin 24

Tel: (01) 461 07 10, Fax: (01) 461 07 97

E-Mail: info@miele.ie, Internet: www.miele.ie

New Zealand

Miele New Zealand Limited

Unit L, 10-20 Sylvia Park Road

Mt. Wellington, 1060, Auckland, NZ

Tel: 0800 264 353, Fax: 0800 463 453

Internet: www.miele.co.nz

Singapore

Miele Southeast Asia

Miele Pte. Ltd.

163 Penang Road

04 - 02/03 Winsland House II

Singapore 238463

Tel: +65 6735 1191, Fax: +65 6735 1161

E-Mail: infosea@miele.com.sg

Internet: www.miele.sg

South Africa

Miele (Pty) Ltd

63 Peter Place, Bryanston 2194

P.O. Box 69434, Bryanston 2021

Tel: +27 (0) 11 548-1900

Fax: +27 (0) 11 548-1935

E-mail: info@miele.co.za

Internet: www.miele.co.za

United Arab Emirates

Miele Appliances Ltd.

P.O. Box 11 47 82

Gold & Diamond Park

Sheikh Zayed Road

Building 6 / Offices Nos. 6-214 to 6-220

Dubai

Tel: +971-4-341 84 44

Fax: +971-4-341 88 52

E-Mail: info@miele.ae

Internet: www.miele.ae